

# Покликані свідчити та звіщати

ПАСТИРСЬКИЙ ЛИСТ ПРО ЄВАНГЕЛІЗАЦІЮ ТА  
КАТЕХИЗАЦІЮ В СІМ'І

ЄПІСКОПЬСКА КОМІСІЯ З ЄВАНГЕЛІЗАЦІЇ ТА КАТЕХИЗАЦІЇ  
КАНАДСЬКОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ КАТОЛИЦЬКИХ ЄПІСКОПІВ



## Вступ

# Дорогі сім'ї,

в Євангелії від Марка ми чуємо історію про звичайну сім'ю, сім'ю Яіра, яка потрапила в надзвичайну ситуацію. Ісус зустрічає цю сім'ю, слухає її, йде з нею, входить у її реальність і кличе до життя, преображеного й сповненого надії.

... Коли Ісус переплив човном знову на той бік, зібралась до нього сила народу, і перебував він над морем.

Аж ось приходить один зі старшин синагоги, Яір на ім'я, а побачивши його, упав йому до ніг і благав його вельми, кажучи: «Дочка моя вже на коні. Прийди, поклади лишень на неї руки, щоб видужала й жила».

Тож пішов з ним. ...

Слідом же за ним ішло багато люду, що тиснувся до нього...

Коли він ще говорив, приходять від старшини синагоги й кажуть:

«Дочка твоя померла, навіщо клопочеш Учителя?»

Але Ісус, почувши слово, що ті сказали, промовив до старшини синагоги:

«Не бійся! Тільки віруй».

І не дозволив іти нікому з собою, окрім Петра, Якова та Йоана, брата Якова.

Приходять вони до старшини синагоги в хату, – бачить він метушню і тих, що ридали й голосили вельми.

Увійшов же й каже:

«Чого метушитесь і плачете? Не померло дівча, спить воно!»

І насміхались з нього. Він же відсторонив усіх, узяв батька дівчати та матір і тих, що з ним були, та й увійшов, де дівча лежало.

Взявши ж дівча за руку, сказав до нього:

«Таліта кум» – що значить у перекладі: «Дівчино, кажу тобі, встань!»

І притьмом устало дівча й почало ходити, – років же дванадцять мало, – і нараз охоплені були всі дивом-дивенним.

Та повелів їм суворо, щоб ніхто про те не довідався, – і наказав дати їй їсти.

*(Мр 5,21-24. 35-43)*



Зустріч Ісуса з сім'єю Яіра безпосередньо стосується досвіду сучасних сімей. У Яіра була мила, улюблена донька, яка захворіла. Її життя висить на волоссині. З любові до своєї доньки та в надії, що Ісус зможе її зцілити, Яір залишає доньку вдома, де про неї піклується її матір й сусіди, та вирушає на пошуки Ісуса. Побачивши Ісуса, Яір благав його: «Дочка моя вже на сконі. Прийди, поклади лишень на неї руки, щоб видужала й жила». Зустріч з Ісусом, яка перемінює життя, перетворює сім'ю Яіра на сповнених надії учнів-місіонерів.

Сьогодні, наслідуючи Ісуса, Церква бажає увійти в досвід сімей, йти разом із сім'ями, співпрацювати з сім'ями, щоб проголошувати Добру Новину, яка є осердям Євангелія і промениться з нього. Суть Доброї Новини полягає в тому, що:

ІСУС ХРИСТОС ТЕБЕ ЛЮБИТЬ,  
ВІН ВІДДАВ СВОЄ ЖИТТЯ,  
ЩОБ ТЕБЕ СПАСТИ, І ТЕПЕР  
ВІН ЖИВЕ ПОРЯД ІЗ ТОБОЮ  
ЩОДНЯ, ЩОБ ПРОСВІТИТИ  
ТЕБЕ, ЩОБ СКРИПИТИ ТЕБЕ, ЩОБ  
ВИЗВОЛИТИ ТЕБЕ.

*(Радість Євангелія, 164)*

## Катехизація в сім'ї

Сім'ї, які ми часто називаємо домашньою Церквою<sup>1</sup>, є школами любові. У сім'ях дорослі та молоді люди вперше вчаться дарувати й приймати любов, жити в спільноті, зростати в мудрості та знаннях, прощати й згладжувати розбіжності, виявляти співчуття. Сім'ї складаються з декількох поколінь. Катехизація – це те, як ми ділимося вірою або передаємо її від одного покоління до іншого – також відбувається від покоління до покоління. Святий папа Павло VI писав: «Батьки не лише передають Євангеліє своїм дітям, але й самі можуть отримати від своїх дітей те саме Євангеліє, яке вони глибоко пережили»<sup>2</sup>.

Зустріч Ісуса з сім'єю Яіра відбувається «в дорозі» – дорогою з одного міста в інше. Катехизація в сім'ї дуже подібна до цього. Вона відбувається, коли ми реагуємо на реальні ситуації повсякденного життя.



Фотоб: June Ng/iStock.com

Коли члени сім'ї, живучи в напруженому ритмі, зупиняються, щоб поміркувати над подіями повсякденного життя у світлі віри: просвітити, роз'яснити, прославити, помолитися, подякувати Богові чи побути хвилину в тиші.

Сучасні сім'ї стикаються з багатьма викликами, як і сім'я Яіра. Те, як ми реагуємо на ці виклики, часто буває недосконалим. А проте, сім'я є «звісткою віри, будучи природним місцем, де вірою можна жити просто і спонтанно»<sup>3</sup>. Це проголошення віри, яким сім'ї діляться переважно через свідчення життям, називається Керигмою. Папа Франциск чудово описує троїчну Керигму у своєму листі «Радість Євангелія»:

ІСУС ХРИСТОС ТЕБЕ ЛЮБИТЬ,  
ВІН ВІДДАВ СВОЄ ЖИТТЯ,  
ЩОБ ТЕБЕ СПАСТИ, І ТЕПЕР  
ВІН ЖИВЕ ПОРЯД ІЗ ТОБОЮ  
ЩОДНЯ, ЩОБ ПРОСВІТИТИ  
ТЕБЕ, ЩОБ СКРІПИТИ ТЕБЕ, ЩОБ  
ВИЗВОЛИТИ ТЕБЕ.

*(Радість Євангелія, 164)*

Сім'ї наслідують і виявляють любов Ісуса Христа в тому, як вони дарують і приймають любов. Сім'ї наслідують і виявляють любов Ісуса Христа, коли віддають своє життя одне для одного у своїй щоденній посвяті, жертвності й зреченні заради їхніх дітей<sup>4</sup>, а також в доброті й щедрості дітей до своїх братів і сестер. Сім'ї йдуть разом у добрі й

важкі часи, у хворобі й здоров'ї. Від самого початку, коли чоловік і жінка виражають свою любов і відданість у шлюбних обітницях, сім'ї стають школами любові, які свідчать Євангеліє у щоденному житті.

### Катехизація з сім'єю

З євангельської історії про зустріч Ісуса з Яіром і його сім'єю, зрозуміло, що Ісус є Доброю Новиною для цієї сім'ї. Він відгукується на прохання батька, сповненого любові до доньки. Він йде з Яіром до його дому. Він зустрічається з сім'єю там, де вона є: в їхньому горі, страху й болю. Сповнений співчуття, Ісус зцілює доньку і повертає їй життя. Через зустріч з Ісусом сім'я Яіра була преобразена надією. Завдяки цій зустрічі вся спільнота стає преобразена надією. Ті, хто зібрався, щоб оплакувати, розійшлися, радіючи й свідчачи про чуда, які творить Бог.

Ісус пройшов із сім'єю Яіра шлях від хвороби до здоров'я, від розпачу до надії, від смерті до життя.



Фото: SolStock/iStock.com

Так само й Церква сьогодні бажає іти з сім'ями цим шляхом, супроводжуючи, підтримуючи та скеровуючи їх у різний спосіб. Коли сім'ї збираються разом із парафіяльною спільнотою на недільну Літургію, проповідь є важливим моментом зустрічі, який допомагає сім'ям приймати Слово Боже в подіях щоденного життя. Приймання святих таїнств і святкування свят літургійного року також є нагодою для катехизації сімей і груп сімей при парафії. Парафіяльні катехитичні програми і заходи мають на меті поглибити знання й просвітити досвід, спираючись на багатство скарбів нашої Традиції. Цими скарбами є «часте звертання до молитви і до святих таїнств Євхаристії та Покаяння»<sup>5</sup>, Святе Письмо, свідчення Пресвятої Родини й життя святих, вчення Церкви й передання про постійну Божу дію в історії.

«У теперішній час катехизація з сім'ями наповнена керигмою, адже також родинам і в родинах завжди необхідно проголошувати першу звістку, яка є найкрасивішою, найбільшою, найпривабливішою й водночас найнеобхіднішою, і яка повинна посідати центральне місце в євангелізації»<sup>6</sup>:

ІСУС ХРИСТОС ТЕБЕ ЛЮБИТЬ,  
ВІН ВІДДАВ СВОЄ ЖИТТЯ,  
ЩОБ ТЕБЕ СПАСТИ, І ТЕПЕР  
ВІН ЖИВЕ ПОРЯД ІЗ ТОБОЮ  
ЩОДНЯ, ЩОБ ПРОСВІТИТИ  
ТЕБЕ, ЩОБ СКРІПИТИ ТЕБЕ, ЩОБ  
ВИЗВОЛИТИ ТЕБЕ.

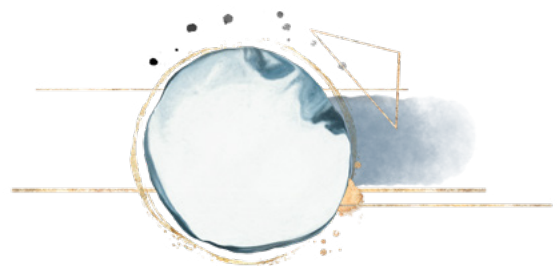
*(Радість Євангелія, 164)*



Фото: FG Trade/iStock.com

## Катехизація сім'ї

Наприкінці біблійної розповіді про зустріч Ісуса зі сім'єю Яіра, зцілена донька отримує нове життя й надію. Ця сім'я стає живим свідком сили зустрічі з Ісусом Христом, яка змінює життя. Вони стають учнями-місіонерами для своєї спільноти. Вони змінюють спільноту своїм свідченням любові, стійкості, милосердя та примирення. Вони преображають спільноту через історію, яку розповідають і переказують. І сьогодні ми бачимо цю динаміку навколо себе, але не завжди вміємо розпізнати у ній євангелізаційну й катехитичну діяльність сім'ї в середовищі ширшої спільноти.



Зустріч з Ісусом, яка змінила життя, перетворила сім'ю Яіра на учнів-місіонерів. Преобразившись самі, вони починають преобразжати світ. Сьогодні сім'я поділяє місію Церкви: іти в усі сфери людського життя, діяти, щоб «зробити учнями» – учнями-місіонерами – сформованими й готовими слухати Господа, слухати Його голос і перемінювати світ любов'ю. Як сини й доньки, сестри й брати, друзі й сусіди, сім'я діє як закваска, збагачуючи й оживляючи світ<sup>7</sup>.

Це місіонерське учнівство родини Яіра має ефект хвилі, який продовжує надихати й оживляти християнську спільноту та увесь світ, аж до нашого часу.

Як тоді, так і тепер сім'я поділяє місію, дану Ісусом усій Церкві, розбудовуючи християнську спільноту та даючи свідчення Євангелія в суспільстві<sup>8</sup>. Сім'я проголошує, даючи свідчення дією і словом, те, що перемінює життя, – звістку, яка змінює світ:

ІСУС ХРИСТОС ТЕБЕ ЛЮБИТЬ,  
ВІН ВІДДАВ СВОЄ ЖИТТЯ,  
ЩОБ ТЕБЕ СПАСТИ, І ТЕПЕР  
ВІН ЖИВЕ ПОРЯД ІЗ ТОБОЮ  
ЩОДНЯ, ЩОБ ПРОСВІТИТИ  
ТЕБЕ, ЩОБ СКРІПИТИ ТЕБЕ, ЩОБ  
ВИЗВОЛИТИ ТЕБЕ.

*(Радість Євангелія, 164)*



Фото: skynesher/iStock.com

## Підсумок

Ми, члени Єпископської комісії з євангелізації та катехизації, сподіваємося, що цей пастирський лист підтримає та підбадьорить вас і вашу сім'ю. У ньому ми намагалися по-новому розглянути зустріч Ісуса з сім'єю Яіра, зустріч, яка змінила її життя. Вбачаємо в ній взірць катехизації в сім'ї, з сім'єю та сім'ї. Знайте, що ваші єпископи ідуть з вами та стоять поряд, молячись за вас, як святий Павло молився у своєму Посланні до ефесян:

... Ось чому я згинаю свої коліна перед Отцем,  
від якого бере ім'я все отцівство на небі й на землі;  
щоб він дав вам за багатством своєї слави скріпитись у силі через  
його Духа, на зростання внутрішньої людини,  
і щоб Христос вірою оселився у серцях ваших, а закорінені й  
утверджені у любові –  
спромоглися зрозуміти з усіма святими, яка її ширина, довжина,  
висота і глибина,  
і спізнати оту любов Христову, що перевищує всяке уявлення, і  
таким чином сповнились усякою Божою повнотою.

*(Єф 3,14-19)*

## Кінцеві примітки

- 1 [Катехизм Католицької Церкви](#), 2204.
- 2 [Evangelii Nuntiandi](#), 71.
- 3 [Напрямні для катехизації](#), 227.
- 4 [Patris Corde](#), 7.
- 5 [Familiaris Consortio](#), 33.
- 6 [Напрямні для катехизації](#), 230.
- 7 [Напрямні для катехизації](#), 58.
- 8 [Apostolicam Actuositatem](#), 2.



*Єпископська комісія з євангелізації та катехизації*

*Видано за схваленням Постійної ради Канадської Конференції Католицьких Єпископів 26 липня 2024 р., у свято святої Анни та святого Іоакима, батьків Пресвятої Богородиці*



Канадська Конференція  
Католицьких Єпископів

Цитати зі Святого Письма взято з: Біблія. Святе Письмо Старого та Нового Завіту / пер: о. Іван Хоменко. «Місіонер» - «Свічадо» 2023.

Авторське право © 1963, 2005 Видавництво оо. Василіян (Рим). Використовується з дозволу. Усі права захищені в усьому світі.

Фрагмент «Христос воскрешає доньку Яіра» Йохана Фрідріха Овербека (1789-1869), ручка з чорним чорнилом або олівець, акварель, 30,7 x 37,7 см, 1815, Gemaldegalerie, Берлін.

Фрагмент «Свята Родина» Клаудіо Коелло (1642-1693), полотно, олія, 248 x 169 см, друга половина XVII ст., Музей образотворчих мистецтв, Будапешт.



*Покликані свідчити та проголошувати: Пастірський лист про євангелізацію та катехизацію в сім'ї* © Concacan Inc., 2025. Деякі права захищено.

Ліцензія Creative Commons: Із Зазначенням Авторства – Некомерційна – Без Похідних 4.0 Міжнародна ([CC BY-NC-ND 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)). Для будь-якого іншого використання звертайтеся до [permissions@cccba.ca](mailto:permissions@cccba.ca).

Код: 185-213 | ISBN: 978-0-88997-995-6

Обов'язковий примірник: Бібліотека та архіви Канади, Оттава